

- (DE) **Schaltuhr**, autom. So/Wi-Zeitmstellung  
 (FR) **Interrupteur horaire** à changement automatique d'heure été/hiver  
 (GB) **Time switch**, automatic day-light-saving time

MicroRex Su/Wi - A2 61 22 / A2 64 42

# Rex

	230V 50/60Hz	
	16A/250V- $\mu \cos \varphi = 1$	
	1 ... 4 mm <sup>2</sup>	0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
<b>P</b>	0,2 W	
	6 a	
	-10°C ... +55°C	
	-10°C ... +60°C	

(DE)	A2 64 42	A 61 22
Segmentbreite:	15 min	2 h
kleinste Ausschaltzeit:	30 min	4 h
Schaltgenauigkeit:	± 5 min	± 30 min
Ganggenauigkeit:	± 60 s/a	
Zeitbedarf für die Verstellung um 1h:	ca. 30 s	

(FR)	A2 64 42	A 61 22
Durée d'un segment:	15 min	2 h
Programmation minimum:	30 min	4 h
Précision de commutation:	± 5 min	± 30 min
Précision d'horloge:	± 60 s/j	
Temps nécessaire pour le rattrapage d'une heure:	env. 30s	

(GB)	A2 64 42	A 61 22
Segment width:	15 min	2 h
Minimum OFF time:	30 min	4 h
Switching accuracy:	± 5 min	± 30 min
Clock accuracy:	± 60 s/a	
Time required for adjustment by 1 h:	ca. 30 s	

(DE) Wirkungsweise Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Betrieb in üblicher Umgebung, Montage: Verteilereinbau Verschmutzungsgrad: 2 Schaltausgang potentialfrei Bemessungsstossspannung: 4 kV	(GB) Operating principle: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Operation in a normal environment Montage: in distribution panel Degree of contamination: 2 Switch output, potential-free Rated impulse voltage: 4 kV
(FR) Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Fonctionnement en environnement courant Montage: Montage dans coffret de distribution Degré d'encombrement: 2 Sortie logique à contact sec Tension de choc nominale: 4 kV	

(DE) **Anschluß**  
 (FR) **Raccordement**  
 (GB) **Connection**

3680W	1400VA	1x 58W 7µF	1000W

1000W	1000W	2300W	100W

**(DE) Sicherheitshinweise**

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte von dürfen ausschließlich von speziell geschulten Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Das Gerät enthält eine LiMgO<sub>2</sub> Primärzelle. Diese muss nach Produktlebensdauer fachgerecht entnommen und nach den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgt werden.

**(FR) Consignes de sécurité**

Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien professionnel, faut de quoi vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'électrocution. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice d'utilisation, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit et utiliser exclusivement les accessoires d'origine. Tous les produits doivent exclusivement être ouverts et réparés par des employés spécialement formés à cet effet. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. L'appareil contient une pile primaire au LiMgO<sub>2</sub>. Celle-ci doit être retirée de manière appropriée lorsque le produit est arrivé en fin de vie et mise au rebut conformément à la législation nationale sur la protection de l'environnement.

**(GB) Safety notes**

This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All products may be opened and repaired only by specially trained personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services. The device contains a LiMgO<sub>2</sub> primary cell. When the product reaches the end of its life, this cell must be correctly removed and disposed of in accordance with national legislation and the requirements of environmental protection.

### DE Inbetriebnahme / Netzunterbrechung

**Achtung!** Die Schaltuhr bleibt bei Netzunterbrechungen stehen. Die Schaltuhr stellt sich nach Einschalten der Versorgungsspannung automatisch auf die aktuelle Uhrzeit. **Die Zeiger der Uhr sollen vorher nicht manuell verstellt werden. Das Schaltprogramm wird während des Einstellvorgangs beschleunigt (Vorwärts oder rückwärts) ausgeführt.**

**Automatische Sommer-Winterzeitumstellung** erfolgt zu den gesetzlich festgelegten Zeitpunkten durch beschleunigtes Verstellen der Uhrzeit.

#### LED Anzeige

**LED leuchtet nicht:** Die Zeiger der Uhr sollen in diesem Zustand **nicht** manuell korrigiert werden.

Vorübergehend wird eine abweichende Uhrzeit angezeigt. Mögliche Ursachen:

1. Die automatische Zeiteinstellung wird ausgeführt. (z.B. nach Inbetriebnahme, oder nach Netzausfall, oder während der Umstellung der Sommer-Winterzeit.)
2. Netzausfall

**LED leuchtet permanent:** Die automatische Einstellung der Uhrzeit ist beendet. Bei einer Abweichung (z.B. durch andere Zeitzone) kann die Zeigerstellung manuell korrigiert werden.

**LED blinkt:** Die Funktion der Sommer-Winterzeitschaltung ist irreversibel deaktiviert. Mögliche Ursache: Die interne Selbstprüfung hat einen Datenfehler festgestellt. Die Uhr wird weiterhin quartzgenau betrieben. Bei einer Abweichung von der aktuellen Uhrzeit kann die Zeigerstellung manuell korrigiert werden.

### FR Mise en service / panne secteur

Cet interrupteur horaire est à changement automatique d'heure été/hiver pour la zone européenne (dernier dimanche de mars / dernier dimanche d'octobre)

**Attention!** Avant l'installation, ne pas tourner manuellement les aiguilles, cela modifierait le pré-réglage fait en usine.

Installer l'inter horaire dans le tableau, effectuer les raccordements électriques puis mettre sous tension. A partir de cet instant, la mise à l'heure s'effectue automatiquement par rotation des aiguilles et du cadran.

**La mise à l'heure réalisée, le voyant (LED) s'allume et reste allumé en permanence.**

Dans cette configuration, si cela est nécessaire, un réglage manuel peut-être effectué en tournant les aiguilles, en cas de différence d'heure, par exemple : autre fuseau horaire ou bien un décalage suite à une intervention sur le cadran.

Réaliser la programmation en déplaçant les segments sur le pourtour du cadran.

**En cas de panne secteur ou absence d'alimentation, l'interrupteur horaire s'arrête, le voyant (LED) est éteint.**

**Ne pas tourner manuellement les aiguilles, car au rétablissement de l'alimentation la mise à l'heure se fera automatiquement.**

Si le voyant (LED) clignote, la fonction changement d'heure été/hiver est hors service de manière irréversible, car l'autotest interne a détecté un défaut. L'interrupteur horaire fonctionne, avec la précision de son quartz, mais tout réglage de l'heure devra s'effectuer manuellement en tournant les aiguilles.

### GB Start-up / power failure

**Important:** The time switch stops if the power fails. It automatically adjusts to the correct time as soon as the power supply is restored.

**The hands should not be adjusted by hand. The switch program is executed at high speed during the adjustment (forwards or backwards).**

**Automatic changeover to daylight saving time** at the times specified by law, by high-speed adjustment of the time.

#### LED

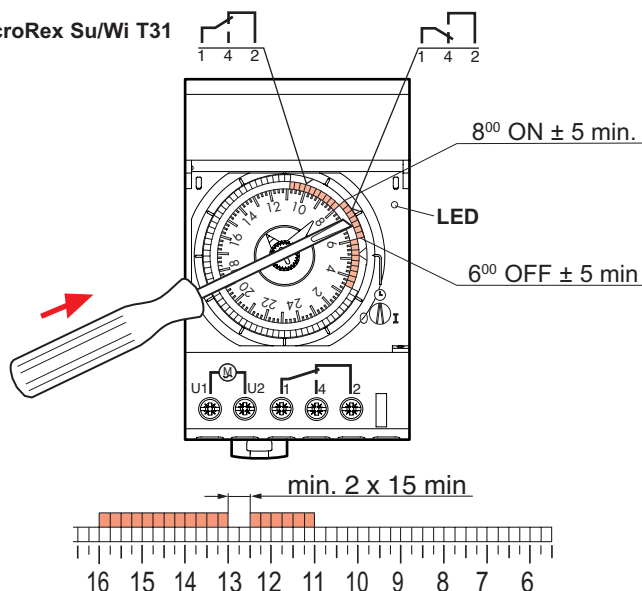
**LED does not light up:** The hands should not be adjusted by hand in this state. A different time is temporarily indicated. Possible causes:

1. Automatic time adjustment in progress (e.g. after start-up or power failure or when changing over to daylight saving time).
2. Power failure

**LED lights up continuously:** Automatic adjustment of the time is complete. The hands can be corrected by hand if necessary (e.g. due to a different time zone).

**LED flashes:** The changeover to daylight saving time has been irreversibly deactivated. Possible cause: the internal self-test has revealed a data error. The clock still operates with quartz-controlled accuracy. The position of the hands can be corrected by hand if they do not show the correct time.

MicroRex Su/Wi T31



MicroRex Su/Wi W31

